



## Il conteggio delle eccedenze della Helvetia – in poche parole.

Desidera sapere come si calcola l'accredito delle eccedenze del suo contratto di previdenza del personale? Il conteggio delle eccedenze contiene tutte le informazioni importanti – in modo trasparente e chiaro. Qui di seguito le presentiamo il documento più in dettaglio e rispondiamo ad alcune domande.

### **Che cosa riporta il conteggio delle eccedenze?**

I clienti della previdenza del personale della Helvetia hanno il diritto di partecipare alle eccedenze, con una quota determinata ogni anno per quello appena concluso e accreditata il 1° gennaio. Il conteggio delle eccedenze elenca:

- i tipi di eccedenza di cui si compone la partecipazione e
- le modalità di calcolo dell'accredito per il suo contratto.

Il conteggio delle eccedenze traduce per certi versi l'astratto piano delle eccedenze nel concreto importo in franchi accreditato sul suo contratto.

### **Quando riceve il conteggio delle eccedenze?**

Il conteggio delle eccedenze viene preparato una volta all'anno nell'ambito dell'elaborazione al giorno determinante del suo contratto. Lei riceve il documento insieme ai certificati collettivi e di previdenza per il nuovo anno d'assicurazione.

### **Quali persone sono considerate nel conteggio?**

Il conteggio comprende gli accrediti di eccedenze per tutte le persone sia attive sia invalide che alla data del 1° gennaio del nuovo anno sono assicurate nel suo contratto, senza però tenere conto degli assicurati che alla data della predisposizione del conteggio non potevano ancora essere registrati per il nuovo anno (per es. casi di incapacità di guadagno non ancora elaborati), per i quali la partecipazione alle eccedenze viene calcolata e accreditata in un secondo momento.

Campione di conteggio delle eccedenze. In funzione del tipo di contratto non sono riportate tutte le voci indicate qui.

## Conteggio delle eccedenze per l'esercizio 2010

Contratto N. 012345.11  
Ditta Test AG

### Dettagli in merito alla partecipazione alle eccedenze 2010

L'accredito di eccedenze per il 2010 si compone come indicato di seguito:

Tipo di eccedenza <sup>1</sup>	Valore di riferimento <sup>1</sup> in CHF <sup>4</sup>	Tasso eccedenza in % <sup>3</sup>	Eccedenza in CHF <sup>2</sup>
Interessi risparmio obbligatorio	1'400'000.00	0.10	1'400.00
Interessi risparmio sovraobbligatorio	900'000.00	0.50	4'500.00
<b>Totale</b>	<b>2'300'000.00</b>		<b>5'900.00</b>
Rischio invalidità	41'500.00	10.00	4'150.00
Rischio decesso	11'300.00	25.00	2'825.00
<b>Totale</b>	<b>52'800.00</b>		<b>6'975.00</b>
<b>Accredito di eccedenze totale</b>			<b>12'875.00</b>

<sup>1</sup> valore di riferimento attinente per tipo di eccedenza: vedi retro

<sup>5</sup> Fatte salve disposizioni diverse del regolamento di previdenza [contratto d'assicurazione] le parti d'eccedenze verranno accreditate all'1.1.2011 sui conti d'eccedenze fruttiferi degli assicurati attivi e invalidi. Gli importi accreditati per ogni persona sono indicati nella fattura dei premi.

### <sup>6</sup> Rendimento complessivo 2010

Sugli averi di vecchiaia risulta per l'anno 2010 il rendimento complessivo seguente:

	Tasso di interesse garantito in %	Eccedenza d'interessi in %	Rendimento complessivo in %
Avere di vecchiaia obbligatorio	2.00	0.10	<b>2.10</b>
Avere di vecchiaia sovraobbligatorio	2.00	0.50	<b>2.50</b>
<b>Risparmio per la vecchiaia complessivo</b>			<b>2.26</b> <sup>7</sup>

<sup>8</sup> Il rendimento complessivo viene incrementato ulteriormente tramite le eccedenze di rischio, per un importo pari a CHF 6'975.00.

## <sup>1</sup> Perché ci sono diversi tipi di eccedenze?

Le eccedenze di utili si producono in diversi modi: si fa una distinzione tra processo di risparmio, di rischio e dei costi. Affinché la partecipazione alle eccedenze sia il più possibile conforme alla sua origine e quindi adeguata a chi l'ha prodotta, vengono concessi diversi tipi di eccedenze.

Maggiori informazioni sulla formazione delle eccedenze e sul funzionamento generale del sistema delle eccedenze della Helvetia si trovano nel foglio informativo «Sistema delle eccedenze vita collettiva della Helvetia» su [www.helvetia.ch/it/geschaeftskunden/berufliche\\_vorsorge/infocenter](http://www.helvetia.ch/it/geschaeftskunden/berufliche_vorsorge/infocenter).

## 2 Come viene calcolato l'importo delle eccedenze in CHF?

La Helvetia stabilisce annualmente la partecipazione alle eccedenze determinante per le istituzioni di previdenza assicurate, in un apposito piano delle eccedenze, nel quale sono definiti i tassi di eccedenza. L'importo dell'eccedenza in CHF corrisponde al tasso di eccedenza in % indicato al punto 3, moltiplicato per il valore di riferimento 4. Il valore di riferimento dipende dal tipo di eccedenza:

Genere delle eccedenze	Valore di riferimento
Eccedenze d'interessi risparmio obbligatorio	Avere di vecchiaia obbligatorio <sup>A</sup>
Eccedenze d'interessi risparmio sovraobbligatorio	Avere di vecchiaia sovraobbligatorio <sup>A</sup>
Eccedenze di rischio invalidità	Premio di rischio per prestazioni d'invalidità <sup>B</sup>
Eccedenze di rischio decesso	Premio di rischio per prestazioni in caso di decesso <sup>B</sup>
Eccedenze dei costi	Premio dei costi <sup>C</sup>

<sup>A</sup> Gli averi di vecchiaia sono costituiti dagli averi degli assicurati considerati nel conteggio effettivamente presenti nell'anno precedente. Le variazioni registrate nel corso dell'anno vengono calcolate conformemente alla valuta. Esempio:

	in CHF
Avere di vecchiaia al 01.01.	100 000
Inserimento premio unico al 01.10.	20 000
<b>Valore di riferimento<sup>1</sup></b>	<b>105 000</b>

<sup>1</sup> Formula di calcolo:  $100\,000 + 20\,000 \times \frac{90}{360}$

L' avere di vecchiaia al 01.01. frutta interessi per tutto l'anno, mentre il premio unico soltanto per tre mesi da 30 giorni. Gli accrediti di vecchiaia vengono inseriti nell' avere di vecchiaia a far data dal 31.12., quindi rientrano nel valore di riferimento solo per l'anno seguente.

<sup>B</sup> I premi di rischio sono premi raccolti per la copertura assicurativa in caso di invalidità o decesso. Come valore di riferimento per le eccedenze di rischio vengono considerati i premi di rischio messi in conto per l'anno d'assicurazione concluso. Non sono invece compresi i premi dei costi.

<sup>C</sup> I premi per le spese sono premi raccolti per le prestazioni di servizio fornite nell'ambito della gestione di soluzioni di previdenza e assicurazione e della consulenza alla clientela. In ragione del risultato, che per le spese di amministrazione risulta bilanciato da diversi anni, attualmente non viene distribuita nessuna eccedenza di costo.

### 5 Come vengono utilizzate le eccedenze?

Di regola le parti d'eccedenze vengono accreditate annualmente sui conti d'eccedenze fruttiferi degli assicurati sia attivi che invalidi, per tutti i tipi di eccedenze. In caso di decesso o pensionamento come pure di scioglimento anticipato del rapporto di servizio l'aver accumulato viene trasmesso agli aventi diritto come prestazioni di capitale oppure utilizzato per incrementare la prestazione d'uscita. Le eccedenze possono essere utilizzate per fini diversi solo in seguito a una decisione esplicita dell'organo paritetico (Commissione di previdenza/Consiglio di fondazione).

### 6 Come si ottiene il rendimento complessivo?

Il rendimento complessivo è formato dalla remunerazione garantita degli averi di vecchiaia e dalla partecipazione alle eccedenze di interessi.

La remunerazione garantita degli averi di vecchiaia per l'anno in corso viene determinata in anticipo e accreditata in ogni caso. La decisione sull'ammontare della remunerazione spetta alle istituzioni di previdenza. Nel settore LPP obbligatorio tale importo corrisponde almeno al tasso d'interesse minimo LPP stabilito dal Consiglio federale svizzero.

La partecipazione alle eccedenze di interessi per l'anno in corso viene stabilita dalla Helvetia in autunno e accreditata il 1° gennaio successivo.

Per il calcolo del rendimento complessivo «Risparmio per la vecchiaia complessivo»<sup>7</sup> i rendimenti complessivi del settore obbligatorio e sovraobbligatorio vengono ponderati con i rispettivi averi di vecchiaia. Esempio:

	Importo dell'aver di vecchiaia in CHF	Rendimento complessivo in %
Risparmio obbligatorio	1 400 000	2.10
Risparmio sovraobbligatorio	900 000	2.50
<b>Risparmio per la vecchiaia complessivo<sup>1</sup></b>		<b>2.26</b>

<sup>1</sup> Formula di calcolo:  $\frac{1\,400\,000 \times 2.10\% + 900\,000 \times 2.50\%}{2\,300\,000}$

<sup>8</sup> Solitamente per aumentare l'aver di risparmio degli assicurati si usano non soltanto le eccedenze d'interessi ma anche eventuali eccedenze di rischio e di costo (vedi <sup>5</sup>). Così facendo si accresce ulteriormente il rendimento complessivo corrisposto.

**Semplice. Chiedete a noi.**

#### Helvetia Assicurazioni

St. Alban-Anlage 26, 4002 Basilea  
T 058 280 1000 (24 h), F 058 280 1001  
www.helvetia.ch

